

MELLEMTEKSTER / INTERTITLES

Pax æterna (Holger-Madsen, DK, 1917).
Nordisk Films Kompagni.

Titelbog 10 (NF IX, 12), p. 331-342

Det Danske Filminstitut
/ Danish Film Institute

1. Pax eterna.
2. Instruktør: Holger-Madsen.
3. Personerne:

Kong Elin XII	Hr. Frederik Jacobsen.
Kronprins Alexis	Hr. Carlo Wieth.
Wilmer, Krigsminister	" Carl Lauritzen
Friherre, Professor Claudius	" Philip Beck
Bianca, hans Datter	Hr. Lanny Petersen
Gregor, hans Søn, Student	Hr. Marius Egestroo
Malcus, Student fra Nabostaten	Hr. Anton de Perdue.
4. Den gamle sørgelige Fyrste, Kong Elin XII, der i hele sin Regeringstid har kæmpet for at bevare Freden i sit Land, og for hvem det ogsaa hidtil er lykkedes
5. Hans Søn, Kronprins Alexis
6. Fredsvennen, Friherre Claudius, der beklæder en Professorstilling ved Universitetet. - - -
7. Bianca Claudius, der er en begejstret Tilhænger af Faderens Fredsteorier. - - -
8. Gregor Claudius og hans Studiekammerat Malcus, der er hjemmehørende i Nabostaten, men som studerer ved Landets Universitet - - -
9. Kongesøn og Professordatter.
10. Friherre Claudius begiver sig sammen med sin Søn og den fremmede Student, der bor hos dem, til Universitetet, hvor han skal holde Forelæsning over sit sidste Værk - "Pax eterna" - der beskæftiger sig med Problemet "Den evige Fred" - - -
11. - Bianca, - De skal blive min selv om det skal koste min Trone!

No. 1562 Fax eterna.

- 12 Kronprins Alexis overværer hyppigt de Forelæsninger, som hans tidligere Lærer, Friherre Claudius, holder ---
- 13 Men medens Alexis beegstret lytter til sin gamle Lærers overbevisende Forelæsninger, afholdes der paa Stortet Statsraadmøde hvor Krigsministeren foreholder Kongen Nødvendigheden af at sætte Landet i Krigstilstand.....
- 14 - Det glæder mig at høre, at Deres kgl. Højhed vil gøre os den Ære at overvære Universitetets Stiftelsesfest!
- 15 - I mit Hjerte bifalder jeg fuldstændig Deres Majestæts glødende Fredsvilje, - men hvad gæerner den os, naar vor Nabostaat kun vil det ene: Krigen!
- 16 - Burde du ikke overvære de Forhandlinger, hvor Landets Skæbne afgøres, for at staa din gamle Fader bi i hans Bestræbelser for at bevare den Fred, som man nu trues med at bryde!
- 17 Næste Dag.
Som sædvanlig bistaaet af sin Datter arbejder Friherre Claudius paa Tildendelsen af sit Livsbark ---
- 18 - Det er Synd, at jeg holder dig indesparret her - i Hødet for at lade dig nyde godt af den straalende Sol derude!
- 19 - Vi har lovet at deltage i Støtarbejdet. Maa Bianca ikke hjælpe til?
- 20 - Vent her, Adjudant! Jeg kommer straks igen!
- 21 Længslen efter Bianca drager Alexis mod Friherrens Bølg ---
- 22 - De spørger til mit Værk? - Jo, det er snart afsluttet.

Maatte det nu gøre sit til at overbevise Menneskeheden om, at kun gennem Freden naar vi op til Kulturens Tinder!

23 - Jeg kan ikke tro, at baade De og min høje Fader skulde have gjort Deres Fredsarbejde forgæves! Her, vort eget Land vil vi ial Tald kun Freden, - den ærfulde Fred!

24 - Vil De give Deres Datter disse blomster med en Hilsen fra mig!

25 - Der er jo min Datter!

26 - Hvor gerne deltog jeg ikke i Høstarbejdet! Men min strange Adjudant venter mig vist med Langsel!

II Afdeling.

27 Den samme Aften, da Universitetets Prisfelsesfest finder Sted.....

28 afholdes der paa Pottet et vigtigt Radsraadmøde, i hvilket den alvorlige Situation drøftes.....

29 - Vor Sabostat vil fremtvinge Krig! Og kommer vi den ikke i Forkøbet, risikerer vi at blive overrumplet!

30 Malens, der længe har elsket Bianca, forstår nu, at han ikke kan gøre sig Haab om at vinde hende.....

31 Bianca: Naar den Dag kommer, da jeg bestiger Tronen, gør jeg Dem til min Dronning.

No 1562. Pax aeterna

32 - Hele mit Liv har jeg i min Kaardestens
kan set Fredens Symbol. Men har til
mit Hjertes Glæde kaldt mig Fredsfyrsten
og jeg beder den Almægtige Gud, mine gamle
Øjne, for det Aavn vil kunne frastages mig.

33 - Hans Majestæt er død!

34 Kronprinsens Adjutant bærer Dødsbudskabet
til Universitetet.

35 - Jeg maa iøjeblikkelig tale med Hans kgl. Højhed!

36 Dødsbrevet

37 Kongen er død!

38. (Løbeseddel, Pørgsrand o. s. v.)

Hans Majestæt Kong Christian XII

døde i Aften Kl. 9 1/2

Et Hjerteslag gjorde Ende paa Fredsfyrstens
Liv. Men frygter, at Kongens Død vil faa en skadelig
svanger Indflydelse paa Landets indenrigspolitiske
Situation

39 Og Fredsfyrsten var neppe stædt til Hvile, for
Landet blev tvunget ind under Krigenes Bærg.

40 (Løbeseddel) Krigen er udbrudt.

De af Aabstatens Andersaatter, der befinder sig
her i Landet, vil blive internere.

41 - Det er min Pligt at melde mig under Fanen
i mit Fædreland. Men det er med blodende Hjerte,
at jeg giver mig til at kæmpe mod den Nation,
jeg kan takke for saa endelig meget!

No. 1562 Pax eterna

- 42 - Jeg maa flygte og forklædt søge at slippe over Grænsen!
- 43 - Vidste jeg blot, at De vilde vente paa mig, til den engang blev Fred, - da vilde Røskeden ikke falde mig saa tung!
- 44 - Jeg vil altid tænke paa Dem som paa en god Ven! ... Men mere kan jeg ikke love Dem!
- 45 - Uden Dem har Livet intet Værd for mig! Jeg taler nu Lidens paa Slagmarken som en Besværlig!
- 46 - Det var min Pligt at standse dig, Aalous! Men jeg kan ikke ...!
- 47 Aalous flygter over Grænsen ...
- 48 ... og gæver sig til Kende over for en af sit Lands Rytterspatrouiller
- 49 - Der ude mødes Bønderfolkene i Kamp! Men herinde vil jeg fortsætte mit Arbejde for Freden og gøre mit til, at den Krig, der nu raser, kan blive den sidste!
- 50 - Jeg har Ordre til øjeblikkelig at lade Villæven rømme! Den ligger inden for Sjendens Skudrinde
- 51 Flugten fra Kjøkkenet
- 52 I Sjendens Vold
- 53 Sponpapirer selvfølgelig! Udlever dem øjeblikkelig

No. 1562 Pax eterna

- 54 Abaleus, der er bleven Krieger for en Rytter-
patrouille, opdager, at de to Mennesker, der
har betydet saa meget for ham, er stædt i
Jare.
- 55 Kammerat - lad saa mit Ansvar Fri-
herre Claudius og hans Datter passere!
- 56 Friherren og hans Datter melder sig til Tjeneste
ved "Røde Kors".....
57. - Den brutale Vædelighed har fældet mine
skinnne Dæmme om at skabe mig Fred
mellem Nationerne. Og nu bider jeg Dem
lade mig være mit Fædreland til Hjælp, saa
svat mine gamle Fjender formaar det....

III Afdeling

- 58 Toldlinien
- 59 To Venner, der nu staar over for hinanden som
Fjender.
60. Og da den nedgaaende Sol kastede sit blodrøde
Spekter over Hagmarken genfandt Bianca sin Bro-
der og hans bedste Ven.
- 61 Ironsalen er i Lighed med de andre ^{St. 25} Gemakker-
bleven omdannet til Lavaret.
- 62 De to Venner som først adskilte, men som Tiden
nu atter har forenet, er bleven bragt til Slots-
pavillonen, der gør Tjeneste som Stapel.....
- 63 Biancas Sorg og Fortvivlelse har i Kongens Hætte
modnet Beslutning om, at han vil gøre det

til at Verden for Fremtiden kan blive for-
skaanet for Trigenes Gru.....

- 64 -Maatte det Sorgens Aag, som Trigen har lagt paa
vare Skuldre, aabne vare Hjertes og bringe os et
Skridt naermere mod det Maal, vi alle nu stiler
efter :- den evige Fred!
- 65 -Jeg beder Dem og Deres Fader komme op paa Plottet
i Aften. Jeg har en Plan at forelaegge Dem, som jeg
tror og haaber vil vinde Deres Bifald!
- 66 -Landet er nu rensat for Fjender, og jeg afventer
Deres Majestæts naermere Ordre!
- 67 -Vore Hæer skal ikke trænge ind over Grænsen! Jeg
-og mit Folk- ønsker ikke Kæmpevinding - men kun Fred!
- 68 Samme Aften begiver Friherre Claudius og hans Datter
sig op paa Plottet - - -
- 69 -Jeg foreslaar Dem sammen med mig at iværksætte
Udsendelsen af en Fredsekspedition, hvis Formaal skal
være at formaas de forskellige Landes Regeringer til at
sende Repræsentanter til en Kongres, paa hvilken det
kan drøftes, hvorledes Stridsforholdene mellem
Nationerne for Fremtiden kan lade sig løse ad fre-
delig Vej!
- 70 -Deres Majestæt maa tilgive, at jeg ikke mener at
kunne paatage mig det ærefulde Hæver. Men jeg føler
mig gammel og træt, og det er som de sidste opriven-
de Begivenheder har svækket min Tro paa, at den
evige Fred er mere end et skönt - men uopnaaeligt
Ideal!
- 71 -Maa det være mig forundt at tage Arven af

efter min Fader! Jeg er ung, - og jeg tror paa den Sag, som Deres Majestat vil gøre sig til Talsmand for!

73 - Jeg er stolt af dig, Bianca, og jeg følger dig paa din Færd! For jeg tror, at Prodragen lettest vil finde lydhøre Øren, naar kvinden bringer den ud i Verden!

73 - Mine Kolleger i Ministeriet er enige med mig i, at det vil være uklogt ikke at forfølge den Sægt, vi har vundet. Er Deres Majestat stadig af en anden Mening, ønsker Ministeriet at dimissionere!

74 - Jeg tvivler ikke paa, at De og Deres Kolleger handler efter bedste Overbæmsning, - men jeg kan alligevel ikke ^{se} andet, end at De gør Uret i at frembringe en Situation, der vil faa skabnessvangre Følger for vort Land!

75 - I vort elskede Fædrelands Navn besværges jeg Deres Excellence om at udvirke, at det høje Ministerium afstaar fra sit Forsæt, for ikke at umuliggøre det Arbejde, som Deres Konge har planlagt: At udsende en Fredsekspedition, der skal bane Vejen for den evige Fred!

76 - Jeg er Soldat og har handlet derefter, - men jeg er først og fremmest Menneske, og jeg tror paa Forhaand at kunne tilsige Dem Ministeriets Sympati og Støtte med Gennemførelsen af et saa menneskekærligt og storstilet Projekt!

77 - Bianca, - naar den Dag kommer, da vore Tanker og Drømme har faaet Bund i Virkeligheden, beder jeg Dem blive min Drønning!

- 78 Nogle Maaneder senere.
Kong Alexis Fredsplaner er med Begeistring bleven accepteret af Verdensforbundet "Røde Kors", og under dets Auspicer starter den Freds ekspedition, som ledes af Friherre Glandius og hans Datter Bianca - - -
- 79 - Maatte det nu lykkes Dem og Deres uegenyttige Fæller hos de forskellige Regeringer at finde Lydhørhed og Gern for den store Sag, som De under Korsets Tegn kæmper for!
- 80 Fredsskibet observeres fra en fjendtlig Undervandsbaad.
- 81 Undervandsbaaden lagges til ved Fredsskibet, der jo intet Nationalmærke fører, hvilket man finder mistænkeligt - - - -
- 82 - Dette Skib har kun Medlemmer af "Røde Kors" om Bord, og vi medfører ingen anden Pantrebånd end Haabet om for evigt at befri Verden for Arigens Svæbe!
- 83 Ved skriftlig Henvendelse til de forskellige Staters Regeringer, gik Kong Alexis sit til at bane Vejen for Freds ekspeditionen - - -
- 84 - - - og Kongens rastløse Arbejde resulterer da ogsaa i, at Ekspeditionen fr. traadløs Telegraf bydes Velkommen af mange af Nationerne, som ligeledes erklærer sig villige til at lade sig repræsentere ved den Radværelse, hvor Fredstanken skal udformes og realiseres - - -
- 85 Paa Marsdagen for Fredsfyrstens Død - - - -
- 86 - Høje Lader. Velsign du i din Himmel de Mennesker, som nu rejer arm i Verden for at levedegore den Fredstanke!

No 1562 Pax aeterna

87 Og imedens fortsætter Fredsskibet sin Færd i den store Sags Tjeneste - - -

88 - Den eneste Nation, som vi hidtil ikke er kommen i Rapport til, telegraferer nu, at ogsaa den er villig til at lade sig repræsentere ved vor Fredskongres!

89 - Vor Mission bæres mod sin Tuldbyrdelse, og vi tør nu haabe, at vor Devise: "Pax aeterna" snart vil være hele Verdens!

V Afdeling

90 Et halvt Aar senere.

Paa Kong Alexis' Slot samles Delegerede fra alle europæiske Stater til den af "Røde Kors" indvarslede Kongres.

91 - Idet jeg udtækker mit Haab om, at denne Kongres maa faa et Forløb, der vil føre den civiliserede Verden til Favn og Ere, skal jeg hermed byde den ærede Forsamling velkommen og erklære Kongressen for aabnet!

92 - Jeg giver dernæst Ordet til den Kvindi, hvis store Arbejde har været af saa uoverdriverlig Betydning for den Sag, vi i Dag samles om!

93 - Høje Forsamling! Efter min Ranges Inøse skal jeg tillade mig at fremdrage nogle af de Tanker og Oplevelser, der blev bestemte for mit Arbejde i Fredssagens Tjeneste!

94 - I Aartusinder har Krigens Gud terroriseret Verden...

95 - ... og lagt Menneskers Hjern og Arbejde øde.

96 - Det er falden i min Lod at blive Vidne til, hvorledes Tusinder og atter Tusinder skaanseløst er revet

- bort fra livet og den Gerning, de endnu kun stod midt i.....
- 97 - og jeg har med blodende Hjerte lyttet til deres sidste Ord og læst deres sidste Tanker, der altid gjaldt dem, de lod sorgende tilbage.....
- 98 - Jeg har set Skarer af hjemløse Børn knæle i Graad ved deres Fædres Grave.....
- 99 - Og jeg har med Forfordelse spurgt mig selv: Hvorledes har vi Mennesker opfyldt Hans Bud, - "Børnlille, elsker broerandre".....
- 100 - Jeg mindes en Dag for et Aar tilbage.....
Bort fredfyldte Land læa bader i Sol og travle Hænder kappedes om at bringe Markens rige Afgrøde under Tag- - - -
- 101 jeg glemmer aldrig de frygtelige Dage, der kom, hvor med velberaad Lu Mennesker lagde Menneskers Arbejde øde. - - -
- 102 - Og jeg spørger: Bør den Dag være fjern da Civilisationen og Kulturen fordriver Arigens barbariske Gud, - og Bonden i Fied kan dyrke sin Ager?
- 103 - Bør vi ikke alle af hele vor Sjæl ønske, at Fredens Gudinde snart maa halde sit Indtog paa Jorden,
- 104 - saaledes, at det Løven, under hvilket Fredsekspeditionen drog ud i Verden, kan blive alle Nationers.....
- 105 - Inden vi skrider til Udarbejdelsen af de faste Farmer for vor Fredsids Virkeliggørelse, beder jeg den høje Forsamling rammen med mig knæle ned for Gudmyg-

No. 1562 Pax aeterna

hed at bede den store Fredsfyrste, Kongernes Konge,
lægge sin Velvignelse i vort Værk!

106 Medens Kongressens Deltagere alle som en under-
skriver Kong Alexis' Udkast til en Fredstraktat, -
hvori de forskellige Regeringer forpligter sig til at
lade en af Røde Kors's nedsat Voldgiftret tilægge
fremtidige Stridsfærgemaal, - samles Folket uden for
Hattet.....

107 - Det er min Agt at formale mig med Friherre Clau-
dius' Datter, og jeg beder det Høje Ministerium tage
Stilling til denne min Beslutning!

108 - Deres Majestat, - spørg Deres Folk!

109 - Leve Kong Alexis og Dronning Bianca!

Tysk Pax aeterna. (P&T) Pax aeterna (Holland, Schweiz)

Engelsk Pax aeterna. (Egen) Peace on earth (London)

Fransk Pax aeterna.

Spansk Pax aeterna

Norsk Pax aeterna.

Ivensk. (Pax äterna) Pax aeterna

Hollandsk Pax aeterna

Portugisisk A paz aeterna